

DECYZJE

DECYZJA RADY

z dnia 5 czerwca 2014 r.

w sprawie stanowiska, jakie Unia Europejska ma zająć na forum Rady Ministrów AKP-UE w odniesieniu do zmiany załącznika IV do umowy o partnerstwie AKP-WE

(2014/361/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 209 ust. 2 w związku z art. 218 ust. 9,

uwzględniając Umowę o partnerstwie między członkami grupy państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony, podpisaną w Kotonu w dniu 23 czerwca 2000 r. ⁽¹⁾ (zwaną dalej „umową o partnerstwie AKP-WE”),

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Art. 100 umowy o partnerstwie AKP-WE stanowi, że załączniki Ia, Ib, II, III, IV i VI do umowy o partnerstwie AKP-WE mogą być poddawane weryfikacji, przeglądowi lub mogą być zmieniane przez Radę Ministrów AKP-UE na podstawie zalecenia Komitetu Współpracy na rzecz Finansowania Rozwoju AKP-UE.
- (2) Międzynarodowe zobowiązania na rzecz skuteczności pomocy zostały podjęte przez strony umowy o partnerstwie AKP-WE w Pusanie, Akrze i na posiedzeniu Komitetu Pomocy Rozwojowej OECD w Paryżu w 2010 r.
- (3) Do przepisów dotyczących przynależności państwowej i pochodzenia można wprowadzić dalsze ulepszenia zgodnie z tymi międzynarodowymi zobowiązaniami.
- (4) Doprecyzowanie i uproszczenie postanowień zawartych w załączniku IV do umowy o partnerstwie AKP-WE mogłoby podnieść skuteczność wdrożenia EFR,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Stanowisko, jakie Unia Europejska ma zająć na forum Rady Ministrów AKP-UE w sprawie zmiany załącznika IV do umowy o partnerstwie AKP-WE, opiera się na projekcie decyzji Rady Ministrów AKP-UE załączonym do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Po przyjęciu decyzji Rady Ministrów AKP-UE zostanie ona opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 5 czerwca 2014 r.

W imieniu Rady
N. DENDIAS
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 317 z 15.12.2000, s. 3. Umowa zmieniona umową podpisaną w Luksemburgu w dniu 25 czerwca 2005 r. (Dz.U. L 287 z 28.10.2005, s. 4) oraz umową podpisaną w Wągadugu w dniu 22 czerwca 2010 r. (Dz.U. L 287 z 4.11.2010, s. 3).

PROJEKT
DECYZJA RADY MINISTRÓW AKP-UE
z dnia

w sprawie zmiany załącznika IV do umowy o partnerstwie AKP-WE

RADA MINISTRÓW AKP-UE,

uwzględniając Umowę o partnerstwie między członkami grupy państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku z jednej strony a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi z drugiej strony, podpisaną w Kotonu dnia 23 czerwca 2000 r. ⁽¹⁾ i zmienioną w Luksemburgu dnia 25 czerwca 2005 r. ⁽²⁾ oraz w Wagadugu dnia 22 czerwca 2010 r. ⁽³⁾ (zwaną dalej „umową o partnerstwie AKP-WE”), w szczególności jej art. 100,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Art. 100 umowy o partnerstwie AKP-WE stanowi, że załączniki Ia, Ib, II, III, IV i VI do umowy o partnerstwie AKP-WE mogą być poddawane weryfikacji, przeglądowi lub mogą być zmieniane przez Radę Ministrów AKP-UE na podstawie zalecenia Komitetu Współpracy na rzecz Finansowania Rozwoju AKP-UE.
- (2) Międzynarodowe zobowiązania na rzecz skuteczności pomocy zostały podjęte przez strony umowy o partnerstwie AKP-WE w Pusanie, Akrze i na posiedzeniu Komitetu Pomocy Rozwojowej OECD w Paryżu w 2010 r.
- (3) Do przepisów dotyczących przynależności państwowej i pochodzenia można wprowadzić dalsze ulepszenia zgodnie z wyżej wspomnianymi międzynarodowymi zobowiązaniami.
- (4) Doprecyzowanie i uproszczenie przepisów zawartych w załączniku IV do umowy o partnerstwie AKP-WE mogłoby podnieść skuteczność wdrożenia EFR,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W załączniku IV do umowy o partnerstwie AKP-WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) art. 19C ust. 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Zgodnie ze zobowiązaniem, o którym mowa w art. 32 ust. 1 lit. a) i art. 50 niniejszej Umowy, zamówienia i dotacje finansowane ze środków udostępnianych w wieloletnich ramach finansowych współpracy z AKP przeprowadza się zgodnie ze stosownymi przepisami w zakresie środowiska i uznanymi międzynarodowymi podstawowymi standardami w dziedzinie prawa pracy.”;

- 2) art. 20 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. W procedurach udzielania zamówień publicznych lub dotacji finansowanych z wieloletnich ram finansowych współpracy na mocy niniejszej Umowy mogą brać udział wszystkie osoby fizyczne będące obywatelami następujących państw lub osoby prawne mające w tych państwach faktyczną siedzibę:

- a) państwo AKP, państwo członkowskie Wspólnoty Europejskiej, beneficjenci instrumentu pomocy przedakcesyjnej Wspólnoty Europejskiej, państwo członkowskie Europejskiego Obszaru Gospodarczego oraz kraje i terytoria zamorskie objęte decyzją Rady 2013/755/UE z dnia 25 listopada 2013 r. w sprawie stowarzyszenia krajów i terytoriów zamorskich z Unią Europejską (*);
- b) państwa i terytoria rozwijające się ujęte w wykazie Komitetu Pomocy Rozwojowej OECD obejmującym kraje będące odbiorcami oficjalnej pomocy rozwojowej, które nie są członkami grupy G-20, bez uszczerbku dla statusu Republiki Południowej Afryki, zgodnie z postanowieniami protokołu 3;
- c) państwa, którym Komisja — w porozumieniu z państwami AKP — przyznała dostęp do pomocy zewnętrznej na zasadzie wzajemności;

⁽¹⁾ Dz.U. L 317 z 15.12.2000, s. 3. Sprostowanie do umowy opublikowano w Dz.U. L 385 z 29.12.2004, s. 88.

⁽²⁾ Dz.U. L 209 z 11.8.2005, s. 27.

⁽³⁾ Dz.U. L 287 z 4.11.2010, s. 3.

Dostęp na zasadzie wzajemności można przyznać na ograniczony okres przynajmniej jednego roku, pod warunkiem że dane państwo uzna, na równych warunkach, kwalifikowalność podmiotów ze Wspólnoty i krajów kwalifikujących się na mocy niniejszego artykułu;

- d) państwo członkowskie OECD, w przypadku zamówień realizowanych w kraju najślabiej rozwiniętym lub w głęboko zadłużonym kraju ubogim, ujętym w wykazie Komitetu Pomocy Rozwojowej OECD obejmującym kraje będące odbiorcami oficjalnej pomocy rozwojowej, opublikowanym przez Komitet Pomocy Rozwojowej OECD.

(*) Dz.U. L 344 z 19.12.2013, s. 1.”;

- 3) w art. 20 uchyla się ust. 1a;

- 4) art. 20 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Wszystkie dostawy i materiały zakupione na mocy zamówienia publicznego lub zgodnie z umową o udzielenie dotacji, finansowane z wieloletnich ram finansowych współpracy na mocy niniejszej Umowy, pochodzą z państwa kwalifikującego się, określonego w niniejszym artykule.

Mogą one jednak pochodzić z dowolnego państwa, gdy wartość dostaw i materiałów, które mają być zakupione, jest poniżej progu określonego dla stosowania konkurencyjnej procedury negocjacyjnej, ustanowionej zgodnie z art. 19 C ust. 1.

W tym kontekście definicję pojęcia »produkty pochodzące« ocenia się poprzez odniesienie do stosownych umów międzynarodowych, a dostawy pochodzące ze Wspólnoty obejmują dostawy pochodzące z krajów i terytoriów zamorskich.”;

- 5) art. 20 ust. 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Jeżeli z wieloletnich ram finansowych współpracy na mocy niniejszej Umowy finansowana jest operacja realizowana przez organizację międzynarodową, w procedurach udzielania zamówień publicznych lub dotacji mogą brać udział wszelkie osoby fizyczne i prawne, które są uprawnione do udziału zgodnie z ust. 1, a także wszelkie osoby fizyczne i prawne, które kwalifikują się na podstawie regulaminu danej organizacji, przy czym należy zapewnić równorzędne traktowanie wszystkich darczyńców. Takie same zasady mają zastosowanie do dostaw i materiałów.”;

- 6) art. 20 ust. 6 otrzymuje brzmienie:

„6. Jeżeli z wieloletnich ram finansowych współpracy na mocy niniejszej Umowy finansowana jest operacja realizowana w ramach inicjatywy regionalnej, w procedurach udzielania zamówień publicznych lub dotacji mogą brać udział wszelkie osoby fizyczne i prawne, które są uprawnione do udziału zgodnie z ust. 1, a także wszelkie osoby fizyczne i prawne z państwa uczestniczącego w danej inicjatywie. Takie same zasady mają zastosowanie do dostaw i materiałów.”;

- 7) art. 20 ust. 7 otrzymuje brzmienie:

„7. Jeżeli z wieloletnich ram finansowych współpracy na mocy niniejszej Umowy finansowana jest operacja współfinansowana przez partnera lub innego darczyńcę lub realizowana za pośrednictwem funduszu powierniczego ustanowionego przez Komisję, w procedurach udzielenia zamówień publicznych lub dotacji mogą brać udział wszelkie osoby fizyczne i prawne, które są uprawnione do udziału zgodnie z ust. 1, a także wszelkie osoby fizyczne i prawne, które kwalifikują się na mocy regulaminu tego partnera, innego darczyńcy lub na mocy zasad ustalonych w akcie założycielskim funduszu powierniczego.

W przypadku działań realizowanych za pośrednictwem organów, którym powierzono to zadanie i którymi są państwa członkowskie lub ich agencje, Europejski Bank Inwestycyjny bądź za pośrednictwem organizacji międzynarodowych lub ich agencji, uprawnione są również osoby fizyczne i prawne, które kwalifikują się na podstawie regulaminu tego organu, zgodnie ze wskazaniem w umowach zawartych z organem współfinansującym lub wykonawczym. Takie same zasady mają zastosowanie do dostaw i materiałów.”;

- 8) w art. 20 dodaje się nowe ust. 8 i 9 w brzmieniu:

„8. Jeżeli z wieloletnich ram finansowych współpracy na mocy niniejszej Umowy finansowana jest operacja współfinansowana w ramach innego unijnego instrumentu finansowania, w procedurach udzielania zamówień publicznych lub dotacji mogą brać udział wszelkie osoby fizyczne i prawne, które są uprawnione do udziału zgodnie z ust. 1, a także wszelkie osoby fizyczne i prawne, które kwalifikują się zgodnie z tymi instrumentami. Takie same zasady mają zastosowanie do dostaw i materiałów.

9. Zakres kwalifikowalności określony w niniejszym artykule można ograniczyć pod względem przynależności państwowej, siedziby lub rodzaju wnioskodawców, jeżeli wymagają tego charakter i cele działania i jest to uzasadnione koniecznością jego skutecznej realizacji.”;

9) art. 22 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Oferenci, wnioskodawcy i kandydaci z państw trzecich niekwalifikujący się na podstawie art. 20 mogą być uprawnieni do udziału w procedurach udzielania zamówień publicznych lub dotacji finansowanych przez Wspólnotę z wieloletnich ram finansowych współpracy na mocy niniejszej Umowy lub dostawy i materiały niekwalifikującego się pochodzenia mogą zostać uznane za kwalifikujące się na uzasadnione żądanie państw AKP lub właściwej organizacji lub organu na szczeblu regionalnym lub między państwami AKP w przypadku:

- a) państw utrzymujących tradycyjne gospodarcze, handlowe lub geograficzne stosunki z sąsiednimi państwami beneficjentami; lub
- b) wystąpienia nagłej konieczności albo niedostępności produktów i usług na rynku danych państw, lub też w innych należycie uzasadnionych przypadkach, jeżeli zastosowanie zasad kwalifikowalności uniemożliwiłoby lub nadmiernie utrudniłoby realizację projektu, programu lub działania.

Państwo AKP lub właściwa organizacja lub organ na szczeblu regionalnym lub między państwami AKP każdorazowo przekazują Komisji informacje niezbędne do podjęcia decyzji w sprawie takiego odstępstwa.”;

10) art. 26 ust. 1 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) w przypadku zamówień na wykonanie robót o wartości poniżej 5 000 000 EUR, pod warunkiem że co najmniej jedna czwarta kapitału akcyjnego oraz kadry kierowniczej pochodzi z jednego lub kilku państw AKP, wobec oferentów z państw AKP stosowana jest podczas oceny finansowej preferencja cenowa na poziomie 10 %;”;

11) art. 26 ust. 1 lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) w przypadku zamówień na dostawy o wartości poniżej 300 000 EUR, wobec oferentów z państw AKP, indywidualnie bądź w ramach konsorcjum z partnerami europejskimi, stosowana jest podczas oceny finansowej preferencja cenowa na poziomie 15 %;”;

12) art. 26 ust. 1 lit. c) otrzymuje brzmienie:

„c) w odniesieniu do zamówień na usługi, innych niż umowy ramowe Komisji Europejskiej, przy ocenie ofert technicznych preferencyjnie traktowane są oferty przedłożone przez osoby fizyczne lub prawne z państw AKP indywidualnie lub w ramach konsorcjum z innymi takimi osobami.”;

13) art. 26 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Bez uszczerbku dla postanowień ust. 1 w przypadku gdy dwie oferty dotyczące zamówień na zrealizowanie robót, dostaw lub usług zostaną uznane za równoważne, preferencyjnie traktowany jest:

- a) oferent z państwa AKP; lub
- b) w przypadku braku takiej oferty, oferent, który:
 - (i) umożliwi najlepsze wykorzystanie zasobów fizycznych i zasobów ludzkich państw AKP;
 - (ii) daje największe możliwości zlecenia podwykonawstwa spółkom, przedsiębiorstwom lub osobom fizycznym z państw AKP; lub
 - (iii) stanowi konsorcjum osób fizycznych, spółek lub przedsiębiorstw z państw AKP i Wspólnoty.”.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w ...

W imieniu Rady Ministrów AKP-UE
Przewodniczący